

---

# Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonal y sobre su destrucción

25 de noviembre de 2013  
Español  
Original: inglés

---

## 13ª Reunión

Ginebra, 2 a 5 de diciembre de 2013

Tema 12 del programa provisional

**Examen de las solicitudes presentadas en virtud del artículo 5**

### **Análisis de la solicitud presentada por Mozambique de prorrogar el plazo para terminar de destruir las minas antipersonal en virtud del artículo 5 de la Convención**

**Presentado por el Presidente de la 12ª Reunión de los Estados Partes en nombre de los Estados partes encargados de analizar las solicitudes de prórroga\***

1. Mozambique ratificó la Convención el 25 de agosto de 1998. La Convención entró en vigor para Mozambique el 1 de marzo de 1999. En su informe inicial de transparencia, presentado el 30 de marzo de 2000, Mozambique informó de las zonas bajo su jurisdicción o control que contenían, o se sospechaba que contenían, minas antipersonal. Mozambique estaba obligado a destruir o asegurar la destrucción de todas las minas antipersonal colocadas en las zonas minadas bajo su jurisdicción o control antes del 1 de marzo 2009. Mozambique, al considerar que no podría cumplir ese plazo, presentó a la Novena Reunión de los Estados Partes, en 2008, una solicitud de prórroga de cinco años, hasta el 1 de marzo de 2014. La Novena Reunión acordó por unanimidad conceder la solicitud.

2. Al acceder a la solicitud de Mozambique en 2008, la Novena Reunión observó que los planes que figuraban en la solicitud eran amplios y completos, pero resultarían más claros si el plan nacional de desminado se actualizara de modo que abarcara la totalidad de la prórroga e incluyera información sobre los planes para las zonas minadas a lo largo de la frontera de Mozambique con Zimbabwe. La Novena Reunión observó asimismo que, aunque el plan presentado era factible y ambicioso, su éxito dependía de que se invirtiera la tendencia a la disminución del apoyo de los donantes a Mozambique y, de ese modo, aumentara su capacidad de desminado para llegar al nivel necesario que permitiese ultimar la aplicación antes de finalizar la prórroga solicitada.

---

\* Documento presentado fuera del plazo establecido para que los Estados partes pudieran analizar la solicitud de prórroga.



3. El 24 de mayo de 2013, Mozambique presentó al Presidente de la 12ª Reunión de los Estados Partes una solicitud de prórroga del plazo que vencía el 1 de marzo de 2014. Posteriormente, el 10 de octubre de 2013, Mozambique presentó una solicitud revisada. Mozambique solicita diez meses de prórroga, hasta el 31 de diciembre de 2014. Los Estados partes encargados de analizar las solicitudes presentadas en virtud del artículo 5 de la Convención (en adelante, "el grupo de análisis") señalaron que la presentación tardía de la solicitud revisada entorpecía la labor del grupo de análisis y recordaron que los Estados partes habían señalado en una ocasión anterior la importancia de la presentación oportuna de las solicitudes de prórroga para la eficacia general del proceso de prórroga relativo al artículo 5.

4. En la solicitud se indica que, desde que se concedió la solicitud de prórroga presentada en 2008, se ha descubierto un importante número de zonas minadas adicionales, en concreto 466, con una extensión total de 17.828.717 m<sup>2</sup>, que se suman a las 517 zonas minadas con una extensión total de 10.888.725 m<sup>2</sup> que figuraban en la solicitud de prórroga de 2008. En la solicitud se indica además que durante la labor de reconocimiento y evaluación realizada en 2007-2008 se señaló la presencia de minas antipersonal en torno a ocho emplazamientos de infraestructura y que esos ocho lugares (la frontera entre Mozambique y Zimbabwe, la franja minada de la presa de Cahora Bassa, la línea de transporte de electricidad entre Maputo y Ressano Garcia, las líneas I y II de transporte de electricidad de Beira, la presa de Chicamba, en la provincia de Manica, la línea de ferrocarril entre Beira y Machipanda, la línea de ferrocarril de Limpopo en la provincia de Gaza, la línea de ferrocarril de Salamanga, en la provincia de Maputo) fueron objeto de reconocimientos entre 2008 y 2012, gracias a lo cual se ha obtenido una visión de conjunto más clara de las zonas minadas restantes en Mozambique. El grupo de análisis observó que, si bien en su solicitud de 2008, Mozambique indicaba que las labores de aplicación se consideraban concluidas en cuatro provincias (Cabo Delgado, Niassa, Nampula y Zambezia), la realización de nuevas actividades de reconocimiento habían dado lugar al descubrimiento de zonas minadas en cada una de esas provincias.

5. El grupo de análisis señaló que, incluso antes de la Cumbre de Cartagena por un mundo libre de minas, celebrada en 2009, Mozambique había tomado medidas conformes al compromiso asumido por los Estados partes en el Plan de Acción de Cartagena de "si todavía no lo han hecho, identificar, en la medida de lo posible, los perímetros exactos de las ubicaciones de todas las zonas bajo su jurisdicción y control en que se sepa o se sospeche que hay emplazadas minas antipersonal". El grupo de análisis también observó con satisfacción que Mozambique habían realizado progresos constantes cada año desde su primera solicitud de prórroga, de conformidad con los compromisos del Plan de Acción de Cartagena y que, en consonancia con dichos compromisos, estaba haciendo todo lo posible por "asegurar que se utilicen todos los métodos disponibles para lograr la aplicación plena y oportuna del párrafo 1 del artículo 5, con arreglo a lo recomendado por los Estados partes en la Novena Reunión de los Estados Partes, siempre que sea procedente". No obstante, el grupo de análisis observó que Mozambique no había informado sobre sus progresos de manera conforme con el compromiso asumido en el Plan de Acción de Cartagena de "proporcionar anualmente, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 7, información precisa sobre el número, la ubicación y el tamaño de las zonas minadas (restantes)" e "información sobre las zonas ya despejadas, desglosadas según se hayan despejado por remoción, reconocimiento técnico o reconocimiento no técnico".

6. En la solicitud se indica que, durante la prórroga, Mozambique procuró aumentar la eficacia y la eficiencia de la capacidad nacional de desminado procurándose un mayor número de máquinas de desminado, recurriendo en mayor medida a técnicas de reconocimiento técnico y no técnico para delimitar mejor las zonas de interés, impartiendo formación, equipando y dotando de personal al departamento de gestión de la información del Instituto Nacional de Desminado de Mozambique para que pudiera llevar

adecuadamente los registros de desminado, y aumentado la capacidad de sus equipos de control de calidad para garantizar la cobertura de todo el país.

7. En la solicitud se indica que, durante el período de 2008 a 2012, fueron objeto de reconocimiento y desminado 983 zonas de una extensión total de 28.714.442 m<sup>2</sup>, a raíz de lo cual se destruyeron 20.479 minas y 3.780 elementos de artefactos sin estallar. En la solicitud se indica también que, gracias a la utilización de un enfoque por distritos, Mozambique ha podido declarar concluida la aplicación del artículo 5 de la Convención en 103 distritos de un total de 128, y en 5 de 10 provincias (Gaza, Cabo Delgado, Nampula, Niassa y Zambezia). El grupo de análisis observó que Mozambique había sido capaz de superar ampliamente las expectativas referidas a la superficie que debía despejar durante la primera prórroga, compensando así el hecho de que la tarea de desminado pendiente fuera más del doble de la inicialmente estimada en 2008.

8. La solicitud indica que, habiendo completado la labor de reconocimiento del 97% de los distritos, Mozambique confía en que no se descubrirán nuevas zonas minadas de gran extensión, como sucedió durante la primera prórroga.

9. La solicitud indica que el desminado contribuye en gran medida a la labor realizada por Mozambique para aportar seguridad al desarrollo económico y social de las comunidades. En la solicitud se señala que Mozambique ha integrado el desminado en su programa de reducción de la pobreza, haciendo de él un elemento transversal que sirve de apoyo a la expansión de las actividades relacionadas con la vivienda, la educación y la atención de la salud, así como a la realización de proyectos de inversión. El grupo de análisis señaló que, de completarse durante la prórroga solicitada, el cumplimiento de las obligaciones dimanantes del artículo 5 podría contribuir de manera significativa a mejorar tanto la seguridad de las personas como las condiciones socioeconómicas de Mozambique.

10. En la solicitud se indica que la labor de aplicación del artículo 5 ha contribuido a la continuada tendencia a la baja del número de accidentes y nuevas víctimas de las minas y los artefactos sin estallar. En la solicitud se señala que, de 2009 a septiembre de 2013, fueron víctimas de las minas un total de 57 personas (7 mujeres, 32 hombres, 4 niñas y 14 niños), de las cuales fallecieron 21 y resultaron heridas 36. El grupo de análisis observó que Mozambique había recabado y facilitado datos sobre las víctimas "desglosados por sexo y edad", conforme a los compromisos asumidos en el Plan de Acción de Cartagena.

11. En la solicitud se enumeran las siguientes circunstancias que, en opinión de Mozambique, obstaculizaron la labor de aplicación durante la primera prórroga: a) Mozambique tuvo que hacer frente a una superficie donde se sabía o se sospechaba que había minas tres veces más extensa que la conocida en 2008; b) la magnitud y el número de las tareas que deben realizarse en la zona fronteriza plantean retos considerables que en su mayor parte se desconocían en 2008; c) las fuertes precipitaciones y las inundaciones acaecidas entre enero y marzo de 2013 retrasaron el inicio de las operaciones de desminado en Manica, Inhambane y Sofala; d) la disponibilidad limitada de equipos de desminado mecánico en las provincias de Manica y Sofala ralentizó la marcha de diversas tareas de desminado en los distritos de Cheringoma, Gondola y Nhamatanda, y ; e) la inseguridad temporal vivida en el distrito de Chibabava entre marzo y agosto de 2013 llevó al operador de desminado humanitario que se ocupaba de la zona a suspender sus actividades en el distrito, fruto de la preocupación por el personal y el equipo de desminado.

12. En la solicitud se indica que, a 31 de agosto de 2013, quedaban pendientes 221 zonas minadas que ocupaban un total de 8.266.841 m<sup>2</sup> en las provincias de Maputo, Inhambane, Sofala, Manica y Tete. La solicitud indica además que Mozambique estima que, para el 1 de marzo de 2014, quedarán por despejar 100 zonas minadas, con una superficie total de 4.019.952 m<sup>2</sup> (véase el cuadro 1). Asimismo, en la solicitud se señala que estas zonas minadas se encuentran en las tres provincias (Sofala, Manica y Tete) e incluyen

cinco tareas de desminado a lo largo de la frontera de Mozambique con Zimbabwe. También se indica en la solicitud que esas cinco tareas pendientes en la frontera plantean dificultades particulares debido a la densidad de las zonas minadas, la dificultad para acceder a ellas desde el territorio mozambiqueño y la falta de claridad respecto de la ubicación precisa de la línea fronteriza.

Cuadro 1

**Estimación de las zonas pendientes al 1 de marzo de 2014**

| <i>Provincia</i> | <i>Distrito</i> | <i>Tareas</i> | <i>Superficie (m<sup>2</sup>)</i> | <i>Descripción</i>                             |
|------------------|-----------------|---------------|-----------------------------------|--|
| SOFALA           | Cheringoma      | 3             | 622 000                           | Tareas en carreteras (desminado mecánico)      |
|                  | Chibabava       | 75            | 1 571 030                         | Zonas donde se sospecha que hay minas          |
|                  | Nhamatanda      | 1 (62 torres) | 155 000                           | Líneas I y II de conducción eléctrica de Beira |
| MANICA           | Gondola         | 1 (15 torres) | 33 000                            | Líneas I y II de conducción eléctrica de Beira |
|                  | Manica          | 1             | 208 500                           | Campo minado fronterizo de Nhamucuarara        |
|                  | Manica          | 1             | 119 400                           | Campo minado fronterizo de Mucudo              |
|                  | Manica          | 1             | 125 400                           | Campo minado fronterizo de Mudododo            |
|                  | Mossurize       | 14            | 545 652                           | Zona donde se sospecha que hay minas           |
| TETE             | Cahora Bassa    | 1             | 75 000                            | Franja minada de Cahora Bassa                  |
|                  | Cahora Bassa    | 1             | 344 970                           | Campo minado fronterizo de Kahira Luia         |
|                  | Magoe           | 1             | 220 000                           | Campo minado fronterizo de N'soluwamuthu       |
| <b>Total</b>     |                 | <b>100</b>    | <b>4 019 952</b>                  |  |

13. La solicitud indica que, además de la movilización de los recursos técnicos y financieros necesarios para efectuar las tareas pendientes, Mozambique necesitará la cooperación y la asistencia del Gobierno de Zimbabwe, pues el acceso a ciertas zonas minadas solo es posible en condiciones de seguridad desde el territorio zimbabuense. En la solicitud también se indica que Mozambique tiene intención de firmar un acuerdo con el Gobierno de Zimbabwe que permita al personal y el equipo de desminado transitar libremente a través de la frontera sin necesidad de visado ni de pagar derechos de aduana. En la solicitud se señala que los dos países tienen la intención de concertar protocolos que permitan evacuar a las víctimas, en caso de urgencia médica, al hospital más próximo, independientemente de que se encuentre en Zimbabwe o Mozambique. También se señala en la solicitud que ambos gobiernos tienen previsto intercambiar información periódicamente y coordinar la realización conjunta de visitas y actividades de control de calidad en las zonas que se extienden a ambos lados de su frontera común. Asimismo, en la solicitud se indica que el Gobierno de Mozambique tiene intención de concluir este acuerdo con el Gobierno de Zimbabwe en 2013, junto con la realización de reconocimientos adicionales en la frontera con el fin de estar mejor preparado para completar todas las actividades de desminado a lo largo del lado mozambiqueño de la frontera para diciembre de 2014. El grupo de análisis señaló la importancia de que Mozambique concluyera un acuerdo con Zimbabwe para que la labor de aplicación tuviera lugar según lo planeado.

14. Como ya se ha indicado, Mozambique solicita una prórroga de diez meses (del 1 de marzo de 2014 al 31 de diciembre de 2014) para centrarse en 100 zonas minadas, con una

extensión total de 4.019.952 m<sup>2</sup>, que están pendientes en las tres provincias centrales de Sofala, Manica y Tete e incluyen cinco campos minados que se extienden a ambos lados de la frontera entre Mozambique y Zimbabwe y ocupan 1.077.966 m<sup>2</sup>. En la solicitud se señala además que Mozambique considera realista prever que, si se utilizan todos los medios de desminado disponibles en el país, es posible limpiar todas las zonas minadas conocidas que se encuentran en el lado mozambiqueño de la frontera en ese período de diez meses, incluida la labor de control de calidad.

15. En la solicitud se indica que, para completar la labor de desminado para el 31 de diciembre de 2014, Mozambique recurrirá a la capacidad de desminado ya existente en el país: los operadores sin ánimo de lucro (APOPO, Handicap International, HALO Trust y Norwegian People's Aid) y las capacidades de desminado de las Fuerzas Armadas de Defensa de Mozambique. En la solicitud se indica también que Mozambique contrata con carácter anual a operadores comerciales de desminado para que realicen actividades de reconocimiento y remoción de minas conforme a lo dispuesto en el plan nacional de lucha contra las minas, y que en el país hay actualmente 50 operadores con licencia. En la solicitud se señala que las 100 tareas restantes se han asignado a varios operadores (véase el cuadro 2). El grupo de análisis observó que, si bien en la solicitud se indicaba que se recurriría a las capacidades de desminado de las Fuerzas Armadas de Defensa de Mozambique para completar la labor de desminado antes del 31 de diciembre de 2014, no se había asignado a las Fuerzas Armadas la responsabilidad de ninguna de las zonas minadas restantes.

Cuadro 2

**Atribución de zonas minadas para su limpieza durante el período solicitado**

| <i>Provincia</i> | <i>Distrito</i> | <i>Tareas</i> | <i>Operador</i>        |
|------------------|-----------------|---------------|------------------------|
| SOFALA           | Cheringoma      | 3             | APOPO                  |
|                  | Chibabava       | 75            | HI y empresas privadas |
|                  | Nhamatanda      | 1 (62 torres) | HI y APOPO             |
| MANICA           | Gondola         | 1 (15 Torres) | HALO Trust             |
|                  | Manica          | 1             | APOPO                  |
|                  | Manica          | 1             | NPA                    |
|                  | Manica          | 1             | NPA                    |
|                  | Mossurize       | 14            | HI                     |
| TETE             | Cahora Bassa    | 1             | HALO Trust             |
|                  | Cahora Bassa    | 1             | HALO Trust             |
|                  | Magoé           | 1             | HALO Trust             |
| <b>Total</b>     |                 | <b>100</b>    |                        |

16. En la solicitud se indica que Mozambique considera que el método de desminado más sencillo y eficiente con respecto a sus costos es el desminado manual con ayuda mecánica para cortar la vegetación. También se indica en la solicitud que las zonas minadas restantes en las provincias de Manica y Sofala están peor delimitadas y normalmente contienen una menor cantidad de minas. Por consiguiente, Mozambique considera que la

manera más eficiente con respecto a los costos de limpiar y recuperar estas zonas es la combinación del reconocimiento técnico con las labores de desminado, utilizando procedimientos de recuperación de tierras para limitar la labor de recuperación únicamente a las zonas de peligro confirmadas. El grupo de análisis, recordando que las Normas internacionales para actividades relativas a las minas dan a entender que todas las clasificaciones de tierras deben corresponderse o con zonas de presunto peligro (también llamadas "áreas peligrosas sospechadas") o con zonas de peligro confirmado (también llamadas "áreas peligrosas confirmadas"), observó que la solicitud no distinguía entre zonas de presunto peligro y zonas de peligro confirmado, y señaló que si lo hiciera, estaría más claro cuáles eran las tareas pendientes de Mozambique<sup>1</sup>.

17. En la solicitud se estima que para despejar las zonas minadas restantes serán necesarios 13.284.856 dólares de los Estados Unidos, de los cuales 12.059.856 se destinarían a las operaciones de desminado, 850.000 al control de calidad y la gestión de información, 300.000 a sufragar los gastos de formación y equipo para atender las cuestiones residuales y 75.000 a trabajos de coordinación y administración. En la solicitud se indica además que las estimaciones de gastos de despeje se calcularon teniendo en cuenta: una anchura media de 30 m en los campos minados, la posibilidad de acompañar el desminado manual con máquinas para el corte de vegetación en los campos minados fronterizos, la necesidad de comprar equipo de desminado adicional para utilizarlo en los campos minados fronterizos, el recurso a procedimientos de recuperación de tierras y a reconocimientos técnicos para limitar la recuperación total a las zonas de peligro confirmadas en las zonas que no estuvieran bien delimitadas, la posibilidad de efectuar tareas de desminado a lo largo de todo el año y la previsión de que el plazo vencería en diciembre de 2014.

18. El grupo de análisis observó que no era posible determinar si el importe de los fondos solicitados por Mozambique era realista, pues en la solicitud no había constancia de la financiación obtenida durante la prórroga en curso. Asimismo, el grupo de análisis observó que, si bien se había aportado información con un nivel de detalle encomiable para explicar los costos estimados de las operaciones de desminado, no sucedía lo mismo con las demás estimaciones de costos.

19. En la solicitud se ofrece otra información pertinente que tal vez sea de utilidad para los Estados partes al examinar y evaluar la solicitud, como un conjunto detallado de cuadros donde se da cuenta del estado, la ubicación y el tamaño de cada zona en cuestión.

20. El grupo de análisis observó que Mozambique había realizado una encomiable labor de aplicación desde la concesión de su primera prórroga en 2008, pues había despejado más del doble de zonas de las previstas para 2008, lo cual había compensado el hecho de que las tareas de aplicación pendientes eran más del doble de lo estimado ese año. El grupo de análisis también observó que, si bien el cumplimiento de las obligaciones pertinentes estaba ya al alcance de la mano, la completa ejecución del plan de Mozambique para el 31 de diciembre de 2014 dependía de supuestos que podían no confirmarse. El grupo de análisis señaló en particular que el cumplimiento de dicho plazo dependía tanto de que se concluyera un acuerdo de cooperación con Zimbabwe como de la capacidad de Mozambique de llevar a cabo operaciones de desminado a lo largo de todo el año civil de 2014 (algo que no había podido hacer en 2013). El grupo también observó que, dado que la

---

<sup>1</sup> Las Normas internacionales para actividades relativas a las minas establecen que por "Área Peligrosa Sospechada" se entiende una zona sobre la que pesa una sospecha razonable de contaminación por minas o restos explosivos de guerra, basada en pruebas indirectas de la presencia de minas o restos explosivos de guerra, y que por "Área Peligrosa Confirmada" se entiende una zona donde se ha confirmado la contaminación por minas o restos explosivos de guerra sobre la base de pruebas directas de la presencia de minas o restos explosivos de guerra.

"inseguridad temporal" había perturbado la labor de desminado en el pasado, su reaparición podría impedir la finalización a tiempo de la labor de aplicación. El grupo de análisis señaló que, si Mozambique obtenía la prórroga de diez meses, pero no concluía la labor de aplicación para el 31 de diciembre de 2014, el país se encontraría en situación de incumplimiento de la Convención.

21. El grupo de análisis observó que la solicitud no contenía puntos de referencia que ayudaran a Mozambique y a los demás Estados partes a medir los avances en la labor de aplicación durante la prórroga, lo cual sería especialmente importante habida cuenta de que algunos supuestos fundamentales del plan podrían no confirmarse. A este respecto, el grupo de análisis señaló que iría en interés de la Convención que Mozambique informara a los Estados partes, para el 1 de marzo de 2014, de lo siguiente:

- a) Los avances logrados en el cumplimiento de la proyección recogida en la solicitud de que las 221 zonas minadas con una extensión total de 8.266.841 m<sup>2</sup> (al 31 de agosto de 2013) quedarían reducidas a 100 tareas, correspondientes a un total de 4.019.852 m<sup>2</sup>, para el 1 de marzo de 2014;
- b) Los puntos de referencia, y sus correspondientes plazos, para medir los avances logrados durante la prórroga;
- c) Los avances logrados en la conclusión de un acuerdo de cooperación con Zimbabwe;
- d) Si la labor de desminado se ha visto afectada de nuevo por casos de "inseguridad temporal";
- e) El papel de las Fuerzas Armadas de Defensa de Mozambique en apoyo de la aplicación del artículo 5; y
- f) Los recursos obtenidos en relación con las necesidades manifestadas en la solicitud, incluidos los recursos aportados por el propio Gobierno de Mozambique.